

# Inhalt

1.	Einleitung	1
2.	Probleme der Sacherschließung in Online-Katalogen	5
2.1	Defizite bei der sachlichen Suche	6
2.2	Mögliche Ursachen	10
2.2.1	Benutzer	10
2.2.2	OPAC-Design	13
2.2.3	Indexierung	16
3.	Die maschinelle Indexierung "IDX"	23
3.1	Maschinelle Indexierung - Entwicklung und Stand der Technik	23
3.2	Die lexikon-gestützte Indexierung IDX	32
3.3	Zusammenfassung	41
4.	Die Machbarkeitsstudie der Universitätsbibliothek Düsseldorf	43
4.1	Ausgangslage an der UB Düsseldorf	43
4.2	Verlauf der Studie im Überblick	47
4.3	Ablauf der Indexierung	48
4.3.1	OPAC_SEL: Selektion und Konvertierung der Düsseldorfer Titeldaten	48
4.3.2	OPAC_SPELL: Rechtschreibvorprüfung und Rechtschreibprüfung	50
4.3.3	OPAC_MNTSP: Pflege der Rechtschreibwörterbücher	54
4.3.4	OPAC_IDX: Indexierung	55
4.3.5	OPAC_TRW: wortweise Übersetzung	55
4.3.6	OPAC_LCT: Pflege der Relationen- und Übersetzungswörterbücher	56
4.3.7	OPAC_IDX: Indexierung und Übersetzung (2. Lauf)	56
4.3.8	OPAC_STO: Speicherung der Ergebnisse	57

4.4	Ergebnisse	58
4.4.1	Zusammensetzung des Titelmaterials	59
4.4.2	Statistische Auswertung der Ergebnisse	62
4.4.3	Bewertung der Indexierungsergebnisse	65
4.4.3.1	Indexierung einer deutschsprachigen Titelaufnahme	66
4.4.3.2	Fremdsprachige Indexierungs- und Übersetzungsergebnisse	72
4.4.3.3	Zusammenfassung	79
4.4.4	Bewertung des Verfahrensablaufs	81
4.4.4.1	Bearbeitungszeiten	83
4.5	Folgerungen für einen Einsatz an wissenschaftlichen Bibliotheken	87
4.5.1	Personal	87
4.5.2	Hardware	89
5.	Folgerungen für das Design von Online-Katalogen	90
5.1	Daten	90
5.2	Retrieval	93
5.3	Sacherschließung	96
6.	Ausblick	101
6.1	Automatische Indexierung und mehr	101
6.2	Sacherschließung und mehr	106
7.	Literatur	111